

### 申请区议会拨款

#### 目的

本文件旨在

- (a) 就以下四项区议会拨款申请征询区议员的意见：
- (i) 拨款 2,196,082 元予康乐及文化事务署大埔区康乐事务办事处，以于 2018 年 4 月至 9 月在大埔区展开 629 项康乐体育活动；
  - (ii) 拨款 2,316,088 元予康乐及文化事务署大埔区康乐事务办事处，以于 2018 年 10 月至 2019 年 3 月在大埔区展开 437 项康乐体育活动；
  - (iii) 拨款 846,000 元予康乐及文化事务署新界东文化事务办事处，以于 2018 年 4 月至 2019 年 3 月期间在大埔区举办免费文娱节目；以及
  - (iv) 拨款 1,000,000 元予大埔区龙舟竞赛委员会，以供该团体与大埔体育会合办 2018 年度大埔区龙舟竞赛；
- (b) 建议就 2017 至 2018 年度大埔区议会拨款分配作出修订；及
- (c) 向区议员汇报过去两个月内获区议会辖下委员会通过的拨款申请。

#### 背景

##### 康乐及文化事务署大埔区康乐事务办事处的申请

2. 有关详情如下：

活动	日期	地点	预算 参加人数	财政预算 (元)	申请 区议会拨款 (元)	活动计划 / 财政预算 详见附录
(a) 康乐及文化事务署于 2018 年 4 月至 9 月在大埔区举办的康乐体育活动计划(其中五项比赛与大埔体育会合办)	4 – 9.2018	大埔区	17 772	2,196,082	2,196,082	I
(b) 康乐及文化事务署于 2018 年 10 月至 2019 年 3 月在大埔区举办的康乐体育活动计划(其中五项比赛与大埔体育会合办)	10.2018 – 3.2019	大埔区	54 274	2,316,088	2,316,088 (2018 至 2019 财政年度： 2,028,725) (2019 至 2020 财政年度： 287,363)	II

3. 如获区议会通过，上文第 2 段所述活动的开支将列入有关财政年度“康乐及文化事务署活动计划”帐下“康乐体育活动”的帐项内。

#### 康乐及文化事务署新界东文化事务办事处的申请

4. 有关详情如下：

活动	日期	地点	预算 参加人数	财政预算 (元)	申请 区议会拨款 (元)	活动计划 / 财政预算 详见附录
康文署于 2018-19 年度在大埔区举办地区免费文娱节目	4.2018 – 3.2019	大埔区	7 000	846,000	846,000 (2018 至 2019 财政年度： 765,000) (2019 至 2020 财政年度： 81,000)	III

5. 如获区议会通过，上文第 4 段所述活动的开支将列入 2018 至 2019 财政年度“康乐及文化事务署活动计划”帐下“文化及娱乐活动”的帐项内。

#### 大埔区龙舟竞赛委员会与大埔体育会合办的活动

6. 有关详情如下：

活动	日期及时间	地点	预算 参加人数	财政预算 (元)	申请 区议会拨款 (元)	活动计划 / 财政预算 详见附录
2018 年度大埔区 龙舟竞赛	<u>点睛礼：</u> 14.6.2018 (上午 8 时至 中午 12 时) <u>竞赛日：</u> 18.6.2018 (上午 7 时至 下午 3 时) <u>香港国际龙舟 邀请赛：</u> 日期及时间 待定	<u>点睛礼：</u> 大埔大王爷庙  <u>竞赛日：</u> 大埔海滨公园  <u>香港国际龙舟 邀请赛：</u> 中环海滨	参赛者： 2 000 观 众： 8 000	1,634,975	1,000,000	IV

7. 如获区议会通过，上文第 6 段所述活动的开支将列入 2018 至 2019 财政年度区议会拨款“渔农工商、旅游及文娱康体委员会”帐下“龙舟竞赛”的帐项内。

8. 请区议员注意,上文第2至第7段所述活动的开支将由2018至2019及2019至2020财政年度的拨款支付,有关款项将于2018年4月及2019年4月本区获发拨款后批出。

**建议就2017至2018年度大埔区议会拨款分配作出修订**

9. 大埔区议会拨款下“增聘专职人员执行区议会职务”帐项现时有1,867,000元,不足以应付本财政年度余下数个月的所需开支。另一方面,截至2017年12月15日,渔农工商、旅游及文娱康体委员会帐下“其他活动计划”帐项尚余约300,000元未批款项,秘书处预计在本财政年度亦不会再批出该款项,因此建议由该帐项调拨201,000元至“增聘专职人员执行区议会职务”帐项内,以确保有足够拨款支付专职人员薪金。

**自上次会议后获区议会辖下委员会通过的区议会拨款申请**

10. 渔农工商、旅游及文娱康体委员会通过的拨款申请详情如下:

大埔区议会文件	机构	计划	获拨款项(元)
ATR 55/2017 号 (修订版)	香港学界体育联会大埔区小学分会	第21届大埔区小学校际田径锦标赛	11,747.1
	香港学界体育联会大埔区小学分会	全港小学区际田径比赛	27,600
	香港学界体育联会大埔区小学分会	大埔区小学校际篮球比赛	8,436
	香港学界体育联会大埔区小学分会	全港小学区际足球比赛	11,544
	大埔区文艺协进会	曲韵伴松涛 2018	28,490
	大埔区文艺协进会	大埔区校际歌唱比赛 2018	26,522
	大埔区文艺协进会	大埔区第37届校际舞蹈比赛颁奖典礼暨舞蹈汇演	41,550
	大埔区文艺协进会	大埔区中小学戏剧比赛 2018	62,284
	渔农工商、旅游及文娱康体委员会推广及宣传工作小组	制作大埔区议会宣传伞、手机支架连卡套及运动腰包	471,000
	渔农工商、旅游及文娱康体委员会推广及宣传工作小组	宣传大埔区旅游信息手机程序	7,925
	大埔七约乡公所与大埔七约之友足球会合办	第十届大埔七约杯足球赛	68,150

大埔区议会文件	机构	计划	获拨款项 (元)
ATR 55/2017 号 (修订版)	逸雅苑业主立案法团与逸雅苑居民协会及德雅苑业主立案法团合办	2018 年新春行大运	4,140
	大埔粤剧团	乐韵飘扬 2018	12,000
ATR 56/2017 号 (修订版)	大埔万家庆新春活动委员会与地方团体合办活动的申请:		
	大埔区文艺协进会	戊戌年新春书法及对联创作比赛	23,000
	运头塘小区活动联会	戊戌年运头塘万家庆新春同乐日	32,580
	明雅苑(A,B,C 座)业主立案法团	喜迎新春舞狮嘉年华	16,000
	广礼楼互助委员会	戊戌年广福万家庆新春	22,440
	富善邨业主立案法团	富善新春嘉年华	15,568
	联益渔村村公所	联益渔村新春歌唱晚会	23,700
	宏福苑业主立案法团	宏福万家庆新春	25,000
	汀角村公所	新春歌唱联谊晚会	24,000
	大埔广场业主立案法团	金犬报喜行大运	16,188
	大埔墟万家庆新春筹备委员会	戊戌年大埔墟及大埔滘区万家庆新春综合活动	65,540
	三门仔新村居民协会	三门仔新村新春嘉年华	24,000
	怡雅苑业主立案法团	怡雅欢乐庆新春	14,390
	林村乡公所	林村乡新春同乐日	44,000
	元岭村公所	元岭、九龙坑、大窝新春同乐日	34,000
	翠林阁业主立案法团	太湖及旧墟新春同乐日	34,000
	泰亨乡公所	「戊戌年泰亨乡万家庆新春」新春同乐日	34,000
	大埔富雅花园业主立案法团	大埔富雅花园万家庆新春	33,820
汀雅苑业主立案法团	2018 汀雅贺新春	19,480	
大埔宝雅苑(A,B,C 座)业主立案法团	大埔宝雅新春晚会	8,600	

11. 社会服务委员会通过的拨款申请详情如下：

大埔区议会文件	机构	计划	获拨款项（元）
SS 50/2017 号	大埔青年协会	挑灯夜读计划	37,715

### 征询意见

12. 请区议员

- (i) 参考载于附录 V 的区议会拨款财政状况，及信纳活动属区议会拨款的涵盖范围及资助范围，而活动能令在区内居住、工作或上学的人士受惠后，就是否通过上文第 2 至第 8 段所述四项于 2018 至 2019 财政年度举行的活动的拨款申请表达意见；及
- (ii) 就是否通过上文第 9 段所述的修订拨款分配建议表达意见；以及
- (iii) 备悉第 10 至第 11 段所述已获区议会辖下委员会通过的 33 项拨款申请的详情。

大埔区议会秘书处  
2017 年 12 月

乙. 拟举办的活动 / 计划一. 活动 / 计划详情

康文署于 2018 年 4 月至 2018 年 9 月在大埔区举办的康乐体育活动计划(类别包括水上活动、舞蹈及健体活动、个人活动、户外活动、	
活动 / 计划名称: <u>队际活动及其他等。)</u>	
日期: <u>2018 年 4 月至</u>	训练班/同乐日/比赛时段于 <u>07:00 至 22:00 期间</u>
<u>2018 年 9 月</u>	活动时间: <u>进行; 宿营则于 1400 至翌日 1400 时段</u>
地点: <u>康乐体育场地</u>	工作时间: <u>星期一至五 08:30 - 18:15 及相关活动时间</u>
对象: <u>市民</u>	预算参加 / 观众人数: <u>17,772</u>
性质: <u>包括训练班, 同乐日及比赛等</u> 典礼举行: <input type="checkbox"/> 有 / <input checked="" type="checkbox"/> 没有	
康文署一向致力推广「普及体育」。在未来一年, 大埔区康乐事务办事处将继续为区内不同年龄及体能人士提供多元化的康乐及体育活动, 鼓励市民培养恒常参	
目的: <u>与体育及体能活动的习惯, 建立健康的生活模式, 贯彻普及体育的政策。</u>	
包括田径及水上活动、舞蹈及健体、个人活动、户外活动、队际活动及其他等 (共	
内容: <u>629 个)</u>	
宣传 / 推广方法: <u>康乐体育活动一览表、海报、活动单张、横额及互联网等</u>	
预计效益 / 成果 (请建议可量化的表现指针和进度指针):	
<u>比较实际及预计参与人数; 预算及实际用款</u>	
活动模式由:	
<input checked="" type="checkbox"/> 政府部门推行	
<input type="checkbox"/> 非政府机构推行	
<input type="checkbox"/> 区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组与非政府机构合办	
<input type="checkbox"/> 区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组自行推行	
上述活动其中 5 项比赛与大埔体育会合办, 包括游泳、网	康文署提供比赛场地、宣传、工作人员费用及比赛用品等;
球、篮球、乒乓球及 11 人足	大埔体育会提供宣传、比赛用品
合办团体: <u>球比赛</u>	合作方式: <u>及奖杯等</u>
协办团体: _____	合作方式: _____
赞助单位: _____	
预算聘用 <input type="checkbox"/> 全职: _____ 人; 工作时数: _____ 小时	
约 240	
(按活动需要安排, 每一训	
练班/宿营: 1-4 人, 每一	
<input checked="" type="checkbox"/> 兼职: 同乐日/比赛: 4-50 人) 人; 工作时数: 按活动需要而定 小时	

<sup>1</sup>任何出售/派发门票/入场券的活动, 必须公开发售/派发不少於 8 成(80%)的门票/入场券。  
(请在适当方格内填上“✓”号)

二. 门票分配 / 报名安排

<input type="checkbox"/> 免费参与	<input type="checkbox"/> 免费门票 共 _____ 张 <input type="checkbox"/> 发售门票 共 _____ 张 公开名额 <sup>1</sup> : _____ 个 指定名额 : _____ 个 _____ 人 士 / 机 (包括 : _____ 构)  派发地点 : _____ _____ 参加办法 : _____ _____	<input checked="" type="checkbox"/> 免费报名 共 <u>按活动类型而定</u> 个 <input checked="" type="checkbox"/> 缴费报名 共 <u>按活动类型而定</u> 个 公开名额 <sup>1</sup> : <u>按活动类型而定</u> 个 指定名额 : _____ 个 _____ 人 士 / 机 (包括 : _____ 构) 康文署康乐事务办事处、 设有「康体通」服务的康 乐场地、电话或互联网 亲自报名、抽签、电话预 订及网上报名
-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup>任何出售 / 派發門票 / 入場券的活動，必須公開發售 / 派發不少於 8 成(80%)的門票 / 入場券。  
 (請在適當方格內填上“✓”號)

继 2008 年，区议会落实参与管理康乐及文化事务署(康文署)辖下地区文娱康体设施及服务安排后，各康文署分区康乐事务办事处每年均需向有关区议会提交整年康体活动计划，以供审批拨款之用。

为确保市民可无间断地参与恒常的康乐体育活动，现就康文署大埔区康乐事务办事处计划于 2018 年 4 月至 2019 年 3 月举办的 1,066 项康乐体育活动，供 72,046 人参与，向大埔区议会申请拨款共 4,512,170 元。有鉴于区议会规定每项拨款申请上限为二百五十万，故大埔区将为上述期间举办的康体活动分载于以下两份拨款申请提交予大埔区议会审批。即有关 2018 年 4 月至 2018 年 9 月的活动开支申请，及有关 2018 年 10 月至 2019 年 3 月的活动开支申请。

现附上康文署于 2018 年 4 月至 2018 年 9 月在大埔区筹办的 629 项康乐体育活动计划(即计划在 2018 年 4 月至 2018 年 9 月举行的康乐体育活动)，供 17,772 人参与，预算经费为 2,196,082 元(主要包括聘请临时工作人员、雇用服务、外购物品及杂项、宣传物品和交通运输等)以申请大埔区议会拨款。

康文署在获得有关预算经费 2,196,082 元前提下，会按实际需求及其他不能预计的因素(例：恶劣天气)而修订支出项目的款额，惟活动总经费 2,196,082 元维持不变，以更有效运用区议会拨款来筹办康乐体育活动予市民参与。

康文署将会呈交上述 2018 年 4 月至 2019 年 3 月康乐体育活动计划供大埔区议会于 2018 年 1 月举行的会议审批。

**康乐及文化事务署大埔区康乐事务办事处**  
**康乐及文化事务署于 2018 年 4 月至 9 月在大埔区举办的康乐体育活动计划**  
**(类别包括水上活动、舞蹈及健体活动、个人活动、户外活动、队际活动及其他等)**  
**(其中五项比赛与大埔体育会合办)**  
**财政预算**  
**(4-9.2018)**

<b>A) 支出项目</b>	<b><u>预算支出</u></b> (元)	<b><u>拟向区议会</u></b> <b><u>申请拨款</u></b> (元)
1. 兼职员工 (包括教练、助教、活动干事、临时工作人员、营务 导师、助理营务导师等)	1,892,560	1,892,560
2. 雇用服务	170,000	170,000
3. 外购物品及杂项	66,522	66,522
4. 宣传物品	30,000	30,000
5. 交通运输	37,000	37,000
合计:	2,196,082	2,196,082
<b>B) <u>拟向区议会申请拨款总额</u></b>		<b><u>2,196,082</u></b>

乙. 拟举办的活动 / 计划一. 活动 / 计划详情

康文署于 2018 年 10 月 2019 年至 3 月在大埔区举办的康乐体育活动

活动 / 计划名称: 计划

日期: 2018 年 10 月至 2019 年 3 月 训练班/同乐日/比赛时段于 07:00 至 22:00 期间  
 活动时间: 进行; 宿营则于 1400 至翌日 1400 时段

地点: 康乐体育场地 工作时间: 星期一至五 08:30 - 18:15 及相关活动时间

对象: 市民 预算参加 / 观众人数: 54,274

性质: 包括训练班, 同乐日及比赛等 典礼举行:  有 /  没有

目的: 康文署一向致力推广「普及体育」。在未来一年, 大埔区康乐事务办事处将继续为区内不同年龄及体能人士提供多元化的康乐及体育活动, 鼓励市民培养恒常参与体育及体能活动的习惯, 建立健康的生活模式, 贯彻普及体育的政策。

内容: 包括田径及水上活动、舞蹈及健体、个人活动、户外活动、队际活动及其他等 (共 437 个)

宣传 / 推广方法: 康乐体育活动一览表、海报、活动单张、横额及互联网等

预计效益 / 成果 (请建议可量化的表现指针和进度指针):  
比较实际及预计参与人数; 预算及实际用款

活动模式由:

政府部门推行

非政府机构推行

区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组与非政府机构合办

区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组自行推行

合办团体: 7 人足球及排球比赛 合作方式: 宣传、比赛用品及奖杯等

协办团体: \_\_\_\_\_ 合作方式: \_\_\_\_\_

赞助单位: \_\_\_\_\_

预算聘用  全职: \_\_\_\_\_ 人; 工作时数: \_\_\_\_\_ 小时  
约 220 (按活动需要安排, 每一训练班/宿营: 1-4 人, 每一同乐日/比赛: 4-50 人)

兼职: \_\_\_\_\_ 人; 工作时数: 按活动需要而定 小时

<sup>1</sup>任何出售/派發門票/入場券的活動, 必須公开发售/派發不少於 8 成(80%)的門票/入場券。  
 (请在適當方格內填上“✓”號)

二. 门票分配 / 报名安排

<input type="checkbox"/> 免费参与	<input type="checkbox"/> 免费门票 共 _____ 张 <input type="checkbox"/> 发售门票 共 _____ 张 公开名额 <sup>1</sup> ： _____ 个 指定名额： _____ 个 _____ 人 士 / 机 (包括： _____ 构)  派发地点： _____ _____ 参加办法： _____ _____	<input checked="" type="checkbox"/> 免费报名 共 <u>按活动类型而定</u> _____ 个 <input checked="" type="checkbox"/> 缴费报名 共 <u>按活动类型而定</u> _____ 个 公开名额 <sup>1</sup> ： <u>按活动类型而定</u> _____ 个 指定名额： _____ 个 _____ 人 士 / 机 (包括： _____ 构)  康文署康乐事务办事处、 设有「康体通」服务的康 乐场地、电话或互联网 报名地点： _____ _____ 亲自报名、抽签、电话预 订及网上报名 参加办法： _____ _____
-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup>任何出售 / 派发门票 / 入场券的活动，必须公开发售 / 派发不少於 8 成 (80%) 的门票 / 入场券。  
 (请在适当方格内填上“✓”号)

继 2008 年,区议会落实参与管理康乐及文化事务署(康文署)辖下地区文娱康体设施及服务的安排后,各康文署分区康乐事务办事处每年均需向有关区议会提交整年康体活动计划,以供审批拨款之用。

为确保市民可无间断地参与恒常的康乐体育活动,现就康文署大埔区康乐事务办事处计划于 2018 年 4 月至 2019 年 3 月举办的 1,066 项康乐体育活动,供 72,046 人参与,向大埔区议会申请拨款共 4,512,170 元。有鉴于区议会规定每项拨款申请上限为二百五十万,故大埔区将为上述期间举办的康体活动分载于以下两份拨款申请提交予大埔区议会审批。即有关 2018 年 4 月至 2018 年 9 月的活动开支申请,及有关 2018 年 10 月至 2019 年 3 月的活动开支申请。

现附上康文署于 2018 年 10 月至 2019 年 3 月在大埔区筹办的 437 项康乐体育活动计划(即计划在 2018 年 10 月至 2019 年 3 月举行的康乐体育活动),供 54,274 人参与,预算经费为 2,316,088 元(主要包括聘请临时工作人员、雇用服务、外购物品及杂项、宣传物品和交通运输等)以申请大埔区议会拨款。

康文署在获得预算经费 2,316,088 元前提下,会按实际需求及其他不能预计的因素(例:恶劣天气)而修订支出项目的款额,惟活动总经费 2,316,088 元维持不变,以更有效运用区议会拨款来筹办康乐体育活动予市民参与。

康文署将会呈交上述 2018 年 4 月至 2019 年 3 月康乐体育活动计划供大埔区议会于 2018 年 1 月举行的会议审批。

**康乐及文化事务署大埔区康乐事务办事处**  
**康乐及文化事务署于 2018 年 10 月至 2019 年 3 月在大埔区举办的康乐体育活动计划**  
**(其中五项比赛与大埔体育会合办)**  
**财政预算**  
**(10.2018-3.2019)**

A) <u>支出项目</u>	<u>预算支出</u> (元)	<u>拟向区议会</u> <u>申请拨款</u> (元)
1. 兼职员工 (包括教练、助教、活动干事、临时工作人员、营务 导师、助理营务导师等)	1,549,610	1,549,610
2. 雇用服务	594,000	594,000
3. 外购物品及杂项	41,478	41,478
4. 宣传物品	46,000	46,000
5. 交通运输	85,000	85,000
合计:	2,316,088	2,316,088
<b>B) <u>拟向区议会申请拨款总额</u></b>		<b><u>2,316,088</u></b>
2018 至 2019 财政年度拟申请款项		2,028,725
2019 至 2020 财政年度拟申请款项		287,363

乙. 拟举办的活动 / 计划一. 活动 / 计划详情

活动 / 计划名称: <u>康文署于 2018-19 年度在大埔区举办地区免费文娱节目</u>	
日期: <u>2018 年 4 月-2019 年 3 月</u>	活动时间: _____
地点: _____	工作时间: _____
对象: _____	预算参加 / 观众人数: <u>7 000</u>
性质: _____	典礼举行: <input type="checkbox"/> 有 / <input type="checkbox"/> 没有
<p>由 2008 年 1 月 1 日起, 为配合加强区议会在地区层面推行小区参与计划, 康文署已将每年财政年度筹办地区免费文娱节目的有关预算拨归各区议会自行运用。基于地区对文娱服务的需求, 康文署建议继续协助在各区的公园、游乐场、屋邨及休憩用地举办免费文娱节目, 以达至以下的作用:</p> <p>(a) 在地区提供多类型文娱节目, 供区内各阶层人士参与; 及</p> <p>目的: (b) 向普罗大众推广文化及表演艺术。</p> <p>节目类型包括传统木偶戏、中国戏曲、音乐、舞蹈; 现代及流行的综合节目</p> <p>内容: <u>表演、魔术表演及儿童节目等。</u></p>	
宣传 / 推广方法: <u>透过海报、单张、横额、文娱表演场地每月节目表、网页等</u>	
预计效益 / 成果 (请建议可量化的表现指针和进度指针):	
<u>在大埔区内 21 个地点举办多类型文娱节目, 节目场数合共 48 场, 供区内各阶层人士参与, 以及向普罗大众推广文化及表演艺术。</u>	
活动模式由:	
<input checked="" type="checkbox"/> 政府部门推行	
<input type="checkbox"/> 非政府机构推行	
<input type="checkbox"/> 区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组与非政府机构合办	
<input type="checkbox"/> 区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组自行推行	
合办团体: _____	合作方式: _____
协办团体: _____	合作方式: _____
赞助单位: _____	
预算聘用 <input type="checkbox"/> 全职: _____ 人; 工作时数: _____ 小时	
<input type="checkbox"/> 兼职: _____ 人; 工作时数: _____ 小时	

二. 门票分配 / 报名安排

<input checked="" type="checkbox"/> 免费参与 不设门票	<input type="checkbox"/> 免费门票 共 _____ 张	<input type="checkbox"/> 免费报名 共 _____ 个
	<input type="checkbox"/> 发售门票 共 _____ 张	<input type="checkbox"/> 缴费报名 共 _____ 个
	公开名额 <sup>1</sup> : _____ 个	公开名额 <sup>1</sup> : _____ 个
	指定名额: _____ 个	指定名额: _____ 个
	(包括: _____ 人士 / 机构)	(包括: _____ 人士 / 机构)
	派发地点: _____	报名地点: _____
参加办法: _____	参加办法: _____	

<sup>1</sup>任何出售 / 派发门票 / 入场券的活动, 必须公开发售 / 派发不少於 8 成 (80%) 的门票 / 入场券。  
(请在适当方格内填上“✓”号)

**康乐及文化事务署新界东文化事务办事处**  
**康文署于 2018-19 年度在大埔区举办地区免费文娱节目**  
**(2018 年 4 月至 2019 年 3 月)**

A) <u>支出项目</u>	<u>预算支出</u> (元)	<u>拟向区议会</u> <u>申请拨款</u> (元)
<u>2018 年 4 月至 2019 年 2 月</u>		
1. 演出艺人酬金 (酬金由 6,240 元至 17,470 元不等, 共 44 场演出)	413,600	413,600
2. 技术支持费用 (费用由 5,800 元至 10,000 元不等, 共 44 场演出)	325,000	325,000
3. 宣传费用及其他项目(包括版权费用及杂项) (每场演出平均费用为 600 元, 共 44 场演出)	26,400	26,400
小计:	<u>765,000</u>	<u>765,000</u>
<u>2019 年 3 月</u>		
4. 演出艺人酬金 (酬金由 6,240 元至 12,480 元不等, 共 4 场演出)	48,600	48,600
5. 技术支持费用 (费用由 5,800 元至 10,000 元不等, 共 4 场演出)	30,000	30,000
6. 宣传费用及其他项目(包括版权费用及杂项) (每场演出平均费用为 600 元, 共 4 场演出)	2,400	2,400
小计:	<u>81,000</u>	<u>81,000</u>
 <b>B) <u>拟向区议会申请拨款总额</u></b>		
2018 至 2019 财政年度拟申请款项	765,000	765,000
2019 至 2020 财政年度拟申请款项	81,000	81,000
总计:	<u>846,000</u>	<u>846,000</u>

## 甲. 拟举办的活动 / 计划

## 一. 活动 / 计划详情

活动 / 计划名称: <u>2018 年度大埔区龙舟竞赛</u>	
日期: <u>香港国际龙舟邀请赛:(待定)</u>	活动时间: <u>香港国际龙舟邀请赛:(待定)</u>
日期: <u>香港国际龙舟邀请赛:(待定)</u>	活动时间: <u>香港国际龙舟邀请赛:(待定)</u>
地点: <u>香港国际龙舟邀请赛:中环海滨</u>	工作时间: <u>香港国际龙舟邀请赛:(待定)</u>
对象: <u>全港市民及游客</u>	预算参加 / 观众人数: <u>8,000 人</u>
性质: <u>比赛</u>	典礼举行: <input checked="" type="checkbox"/> 有 / <input type="checkbox"/> 没有
目的: <u>推广龙舟运动及让市民享受传统节日活动</u>	
内容: <u>公开让全港市民组队参加龙舟比赛</u>	
宣传 / 推广方法: <u>横额、灯柱直额、海报、报章广告、巴士车身广告、网页</u>	
预计效益 / 成果 (请建议可量化的表现指针和进度指针): <u>参加队伍 80 队 2,000 人, 观众 8,000 人</u>	
活动模式由:	
<input type="checkbox"/> 政府部门推行	
<input checked="" type="checkbox"/> 非政府机构推行	
<input type="checkbox"/> 区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组与非政府机构合办	
<input type="checkbox"/> 区议会或区议会 / 民政事务处辖下委员会 / 工作小组自行推行	
合办团体: <u>大埔体育会</u>	合作方式: <u>担任秘书处工作</u>
协办团体: <u>/</u>	合作方式: <u>/</u>
赞助单位: <u>暂时未有</u>	
预算聘用 <input type="checkbox"/> 全职: <u>1-2 人; 工作时数: 1000 小时</u>	
<input type="checkbox"/> 兼职: <u>120 人; 工作时数: 点睛礼每人 6 小时, 竞赛日每人 10 小时</u>	

## 二. 门票分配 / 报名安排

<input type="checkbox"/> 免费参与	<input type="checkbox"/> 免费门票 共 <u>不需门票</u> 张	<input type="checkbox"/> 免费报名 共 <u>          </u> 个
	<input type="checkbox"/> 发售门票 共 <u>          </u> 张	<input checked="" type="checkbox"/> 缴费报名 共 <u>80</u> 队
	公开名额 <sup>1</sup> : <u>          </u> 个	公开名额 <sup>1</sup> : <u>          </u> 个
	指定名额: <u>          </u> 个	指定名额: <u>          </u> 个
	(包括: <u>          </u> 人士 / 机构)	(包括: <u>          </u> 人士 / 机构)
	派发地点: <u>          </u>	报名地点: <u>          </u>
	参加办法: <u>          </u>	参加办法: <u>          </u>

<sup>1</sup>任何出售 / 派发门票 / 入场券的活动, 必须公开发售 / 派发不少於 8 成 (80%) 的门票 / 入场券。  
(请在适当方格内填上“✓”号)

大埔区龙舟竞赛委员会与大埔体育会合办

2018 年度大埔区龙舟竞赛

财政预算

(14 及 18.6.2018)

<u>A) 支出项目</u>	<u>预算支出</u> (元)	<u>拟向区议会</u> <u>申请拨款</u> (元)
<b>I. <u>秘书处(大会统筹)</u></b>		
1. 邮费(宣传、报名、请柬、会议及行政等)	12,000	12,000
2. 临时助理干事津贴及强积金供款 (@\$68×1 000 小时×1.05+7.7 日假期)	75,659	75,659
3. 统筹活动工作人员津贴	123,080	—
a) 助理干事(@\$68×200 小时)		
b) 筹备干事(@\$87×520 小时)		
c) 监督(@\$292×220 小时)		
4. 请柬连回条(点睛礼及竞赛日)(@ \$2.95×1 400 套)	4,130	4,130 ①
5. 竞赛工作统筹费用		
a) 车资	1,400	—
b) 大会工作人员及义工制服(Polo 恤)(@\$50×300 件)	15,000	15,000
6. 活动杂项支出	38,801	841
小计:	270,070	107,630
<b>II. <u>竞赛场地管理小组</u></b>		
7. 保险	12,633	12,633
8. 牌照及许可证(海事处)	1,120	1,120
9. 验浮台费用	7,680	—
10. 搭建看台、发令棚、摄录棚、更衣室、司令台及颁奖台等	103,000	103,000 ②
11. 场地布置	94,100	94,100 ②
12. 租赁折椅(1 100 张)(连搬运、扎绳及排列)	20,000	20,000 ②
13. 租赁厕所(30 个(竞赛日用)及 2 个(练习场地用 6 星期))	30,500	30,500
14. 租赁灭火筒(20 个)	5,000	5,000
15. 聘用清洁承办商	5,500	5,500
小计:	279,533	271,853
<b>III. <u>宣传小组</u></b>		
16. 特刊(2 200 本)	22,000	—
17. 点睛礼特刊(200 本)	1,800	—
18. 海报(A2 size(@\$1.5×1200 张)+A3 size(@\$5×200 张))	2,800	—
19. 灯柱旗(90 对)(制作连装拆及保险)	58,200	—
20. 横额(@\$200×30 幅)	6,000	6,000 ①

A) 支出项目	<u>预算支出</u> (元)	<u>拟向区议会</u> <u>申请拨款</u> (元)
21. 报章广告	11,500	—
22. 九巴车身宣传(2 辆)	8,860	8,860 ①
23. 巴士车身广告设计	1,000	1,000 ①
24. 网页及制作宣传广告于大埔信息屏幕播放	3,600	—
小计:	115,760	15,860
<b>IV. 龙舟练习管理小组</b>		
25. 2018 年 5 月 12 至 6 月 10 日龙舟练习管理费用	65,000	65,000
26. 点睛礼拖运龙船及搬运浮台	12,000	—
27. 比赛日拖运龙船及搬运龙舟物品	30,000	30,000
28. 添置浮台(@\$300×100 粒)、鼓(@\$1,280×5 只)及 大槳(@\$1,000×10 支)	46,400	—
小计:	153,400	95,000
<b>V. 交通小组</b>		
29. 接载观众穿梭巴士(在大埔不同地点载观众来回会场)及 工作人员旅游车((@\$1,800-\$2,300)×14 辆)	28,400	28,400
30. 泊车证(@约\$1.72×1 350 张)	2,325	—
31. 指示牌(包括交通及其他指示牌)	34,200	34,200 ②
小计:	64,925	62,600
<b>VI. 选标小组</b>		
32. 刊登招标广告(2 份报章)	4,700	—
小计:	4,700	—
<b>VII. 香港国际龙舟公开赛</b>		
33. 运动员制服(@\$100×30 人×2 套)	6,000	6,000
34. 报名费	3,200	—
35. 赛员注册费(@\$100×12 人)	1,200	—
36. 集训膳食开支(@\$50×2 日×30 人)	3,000	3,000
37. 比赛日膳食开支(@\$75×2 日×30 人)	4,500	4,500
38. 领队津贴(@\$700×2 日)	1,400	—
39. 租赁旅游巴士(接送运动员来回中环) (@\$2,000×2 日×1 辆)	4,000	4,000
小计:	23,300	17,500

A) 支出项目	预算支出 (元)	拟向区议会 申请拨款 (元)
<b>VIII. 总务小组</b>		
40. 印刷费(手带、领队证、信封、信纸及报名表格等)	9,100	—
41. 练习用龙舟 / 凤艇修补及翻新 (龙舟@\$4,000×10 艘+凤艇@\$3,000×5 艘+配件及 安装\$13,000)	68,000	—
42. 龙舟 / 凤艇修补、打磨及上油 (龙舟@\$3,500×20 艘+凤艇@\$3,400×10 艘)	104,000	104,000
43. 清洗龙舟 30 艘及凤艇 15 艘(点睛礼后及竞赛后)	27,000	27,000
44. 龙舟 20 艘及凤艇 10 艘(安装配件及比赛后拆除有关设备)	10,000	—
45. 翻新点睛礼龙舟及安装赞助名片(@\$500×7 艘)	3,500	—
46. 竞赛日临时工作人员薪酬(@\$800×43 人)	34,400	34,400
47. 竞赛日点睛礼岸上布置 7 人, 海面布置 4 人及 龙舟点睛 6 人(@\$600×17 人)	10,200	10,200
48. 竞赛前造赛道浮标 6 人及布置赛道海面 6 人(@\$800×12 人)	9,600	9,600
49. 竞赛前看更 2 人(@\$900×2 人)	1,800	1,800
50. 点睛礼童军膳食开支(@\$60×20 人)	1,200	—
51. 点睛礼工作人员开支		
a) 大埔拯溺会(@\$200×10 人)	2,000	—
b) 工作人员(@\$200×12 人)	2,400	—
52. 竞赛日服务团体开支		
a) 童军膳食开支(@\$75×40 人)	3,000	—
b) 交通安全队膳食开支(@\$75×60 人)	4,500	—
53. 竞赛日工作人员开支		
a) 大埔拯溺会(@\$400×30 人)	12,000	—
b) 拯溺总会(@\$400×7 人×2 更)	5,600	—
c) 小区服务团(@\$400×35 人)	14,000	—
d) 圣约翰救护队(@\$75×50 人)	3,750	—
e) 工作人员(@\$400×58 人)	23,200	—
54. 点睛礼开支		
a) 点睛用品	6,000	—
b) 利是(点睛龙舟、吹乐、祝章及队伍等)	2,000	—
c) 金猪祭品(龙舟及凤艇点睛)	23,300	—
d) 摄影及录像	4,800	4,800 ③
e) 嘉宾茶点及饮品(约 150 人)	2,600	—
55. 竞赛日开支		
a) 陆上搬运铁马等物资	14,800	14,800
b) 租用救生艇及燃料费	16,200	16,200
c) 赛道浮桥及杂支 (落龙处\$47,500、起点\$16,000、领奖台\$8,000 及杂支 \$4,290)	75,790	71,500

<b>A) 支出项目</b>	<b>预算支出 (元)</b>	<b>拟向区议会 申请拨款 (元)</b>
d) 租赁音响(连点睛日)	32,500	32,500 ④
e) 租赁对讲机(30 部)	7,500	7,500
56. 奖品 / 纪念品	43,290	—
a) 奖杯(@\$800×9 套+@\$1,800×1 套+@\$150×1 套)		
b) 奖牌(@\$20×900 个)		
c) 盾牌(@\$250×7 个+@\$200×7 个+@\$280×12 个)		
d) 帅旗(@\$250×3 面+@\$200×27 面)		
e) 小锦旗(@\$30×116 面)		
57. 参赛队伍津贴(每队约 20-30 人)(@\$500×60 队)	30,000	—
58. 水上赛道布置(旗幡\$12,900 及承办商布置\$31,777)	44,677	44,677 ②
59. 租赁快艇(@\$1,000×19 艘(比赛日)+@\$800×5 艘(点睛礼))	23,000	23,000
60. 赛道录像(供裁判赛道监察用)	12,300	12,300 ③
61. 比赛日活动花絮摄影及录像	9,500	9,500 ③
62. 嘉宾及工作人员茶点及饮品(约 1 500 人)及参赛者 饮品(约 2 500 人)	20,000	—
63. 委员襟章及工作人员证(@\$3.2×800 个)	2,560	2,560
64. 嘉宾入场证(@\$1.4×2 300 个)	3,220	3,220
	小计:	723,287
	合计:	429,557
	合计:	1,634,975
		1,000,000

## **B) 经费来源**

1. 混合赛报名费(\$1,500×27 队)	40,500
2. 公开赛报名费(\$1,500×15 队)	22,500
3. 凤艇赛报名费(\$1,500×11 队)	16,500
4. 学界报名费(\$500×6 队)	3,000
5. 青年协会报名费(\$500×7 队)	3,500
6. 狮子会杯报名费	40,000
7. 厂商杯赛报名费(\$5,000×2 队)	10,000
8. 机构赞助费	150,000
9. 特刊广告	28,600
10. 申请团体	320,375

**C) 拟向区议会申请拨款总额** **1,000,000**

**附注:**

- ❶ 根据《大埔区议会拨款守则》第9(k)项，活动宣传费用津贴的最高拨款额为3,000元，
- ❷ 根据《大埔区议会拨款守则》第 9(m)项，场地布置的最高拨款额为活动总拨款额的 10%。
- ❸ 根据《大埔区议会拨款守则》第 9(n)项，摄影及摄录的最高资助额为 1,000 元。
- ❹ 根据《大埔区议会拨款守则》第 9(g)项，租赁音响设备的津贴，每次每项最高为 3,000 元。

区议会可视乎活动的规模及实际情况，豁免上述 4 项支出上限。

**2017-2018年度区议会拨款财政状况  
(截至2017年12月15日)**

## 拨款状况

财政年度	项目	(A) 按实际拨款分配	(B) 超额拨款	(C) 已批款项	(D) = (B)-(C) 未批款项
2017年至2018年	小区参与计划	23,340,000.00	24,730,000.00	22,439,215.30	2,290,784.70
	合计:	23,340,000.00	24,730,000.00	22,439,215.30	2,290,784.70

## 各帐项财政状况分项数字

账号	帐项	按实际拨款分配	超额拨款	已批款项	未批款项
I	渔农工商、旅游及文娱康体委员会	9,828,000.00	10,347,000.00	9,028,849.10	1,318,150.90
II	社会服务委员会	1,911,000.00	2,026,000.00	1,447,561.80	578,438.20
III	交通及运输委员会	272,000.00	289,000.00	229,500.00	59,500.00
IV	环境、房屋及工程委员会	334,000.00	354,000.00	284,472.00	69,528.00
V	其他活动计划	1,670,000.00	1,772,000.00	1,731,882.00	40,118.00
VI	备用款项	71,330.00	71,330.00	35,000.00	36,330.00
VII	康乐及文化事务署活动计划	4,929,670.00	5,280,670.00	5,264,870.00	15,800.00
VIII	增聘专职人员执行区议会职务	1,743,000.00	1,867,000.00	1,867,000.00	0.00
IX	支付上年度活动拨款	151,000.00	151,000.00	98,330.40	52,669.60
X	推广地区文化及艺术	2,430,000.00	2,572,000.00	2,451,750.00	120,250.00
	合计:	23,340,000.00	24,730,000.00	22,439,215.30	2,290,784.70

## 小区参与计划财政状况分项数字

帐项	账目	按实际拨款分配	超额拨款	已批款项	未批款项	
I. 渔农工商、旅游及文娱康体委员会	地区康体活动	1,637,000.00	1,727,000.00	1,478,814.00	248,186.00	
	地区学校体育活动	149,000.00	159,000.00	112,586.60	46,413.40	
	地区文艺活动	924,000.00	985,000.00	634,724.50	350,275.50	
	龙舟竞赛	1,000,000.00	1,000,000.00	997,000.00	3,000.00	
	中秋节	408,000.00	445,000.00	445,000.00	0.00	
	农历新年庆祝活动	2,363,000.00	2,502,000.00	2,258,756.00	243,244.00	
	推广及宣传活动	904,000.00	930,000.00	921,000.00	9,000.00	
	其他活动申请	822,000.00	876,000.00	535,952.00	340,048.00	
	国庆庆祝活动	451,000.00	482,000.00	480,000.00	2,000.00	
	大埔区运动员长期培训计划	370,000.00	390,000.00	353,836.00	36,164.00	
	推动本土经济	300,000.00	318,000.00	290,080.00	27,920.00	
回归纪念庆祝活动	500,000.00	533,000.00	521,100.00	11,900.00		
II. 社会服务委员会	长者及医疗	544,000.00	577,000.00	380,935.00	196,065.00	
	教育及青少年	469,000.00	497,000.00	346,875.00	150,125.00	
	关怀社群	663,000.00	703,000.00	486,326.00	216,674.00	
	地方团体	235,000.00	249,000.00	233,425.80	15,574.20	
III. 交通及运输委员会	道路及交通安全	172,000.00	183,000.00	129,500.00	53,500.00	
	公共巴士及小巴服务	100,000.00	106,000.00	100,000.00	6,000.00	
IV. 环境、房屋及工程委员会	地方团体	55,000.00	58,000.00	0.00	58,000.00	
	环境保护及优化工作	279,000.00	296,000.00	284,472.00	11,528.00	
V. 其他活动计划	学校联络委员会	205,000.00	218,000.00	205,425.00	12,575.00	
	公民教育运动委员会	246,000.00	261,000.00	261,000.00	0.00	
	扑灭罪行委员会	366,000.00	388,000.00	387,037.00	963.00	
	地区防火委员会	212,000.00	225,000.00	212,000.00	13,000.00	
	地区青年活动委员会	585,000.00	620,000.00	606,420.00	13,580.00	
	大埔区旅游信息手机程序	56,000.00	60,000.00	60,000.00	0.00	
VI. 备用款项	备用款项	71,330.00	71,330.00	35,000.00	36,330.00	
	VII. 康乐及文化事务署活动计划	康乐体育活动	4,162,170.00	4,412,170.00	4,412,170.00	0.00
		文化及娱乐活动	744,500.00	844,500.00	831,500.00	13,000.00
图书馆活动		23,000.00	24,000.00	21,200.00	2,800.00	
VIII. 增聘专职人员执行区议会职务	增聘专职人员执行区议会职务	1,743,000.00	1,867,000.00	1,867,000.00	0.00	
IX. 支付上年度活动拨款	支付上年度活动拨款	151,000.00	151,000.00	98,330.40	52,669.60	
X. 推广地区文化及艺术	大埔区议会小区重点项目工作小组	600,000.00	636,000.00	560,000.00	76,000.00	
	大埔区文艺协进会	600,000.00	636,000.00	591,750.00	44,250.00	
	大埔区青年艺术节2018	1,230,000.00	1,300,000.00	1,300,000.00	0.00	
	合计:	23,340,000.00	24,730,000.00	22,439,215.30	2,290,784.70	